

Canada Post
Postagepaid

Postes Canada
Port payé

First Class
830032
KITCHENER, ONT.

Max GROSS
226 Rodney
WATERLOO, ONT.
N2G 1G8



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 150 - Mai 1984

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



Forde Studio

Miss Transylvania 1984 Barbara Paulini

BESUCHT UNSERE
Karpaten Stube

*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

Täglich Buffet und Salat-Bar

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

DER PRAESIDENT BERICHTET

Werte Mitglieder und Freunde des TCK:

Der April geht langsam dem Ende zu. Wenn auch die Klubveranstaltungen etwas nachgelassen haben, so gibt es noch immer Arbeit genug. Der Klubvorstand und der Treuhaenderrat sind dabei, die Zinsen sowie einen Teil der ersten Hypothek am 18. Juni auszuzahlen. Naeheres werden Sie aus dem Brief ersehen, der inzwischen zu Ihnen unterwegs ist; bitte unterschreiben Sie ihn und schicken Sie denselben so bald wie moeglich zurueck.

Bei der letzten Mitgliederversammlung im Februar, wo auch der Vorstand gewaehlt wurde, wurden alle Posten besetzt, bis auf den Hauptkassier. Nun sind wir so weit, auch diesen besetzen zu koennen. Steve Schatz jun. hat sich bereit erklaert, dieses Amt anzunehmen. Herzlichen Dank, Steve, dass Du uns wieder mithelfen willst.

Eine kleine Vorschau fuer die naechste Zeit:

Am 5. Mai Kegelbankett. Karten sind erhaeltlich bei allen Keglern sowie im Klub-Buero. Naeheres bei Hans Dienesch oder Michael Poschner.

Muttertagsfeier am 13. Mai mit einem schoenen Programm. Es nehmen daran teil die Kindergruppe, der Chor und die Musikkapelle. Es wird bestimmt ein schoener Nachmittag werden. Vorher gibt es ab 12.00 Uhr ein gutes Muttertagsessen; bitte besorgen Sie Ihre Karten rechtzeitig.

Mitgliederabend am 18. Mai zusammen mit der Abschlussveranstaltung der Gesellschaftstanzgruppe. Geladene Gaeste sind an diesem Abend die Praesidenten der deut-



MARCON

CUSTOM METALS LTD.

698 Wilson Avenue - Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 Telex: 069-55477

Celebrating our 20th Anniversary

schen Organisationen (Landsmannschaft, Arbeitsgemeinschaft, Klubs), die Vertreter der Bundes- und Provinzregierung sowie die Vertreter von Kitchener u. Waterloo. Auch fuer diesen Abend bitte sich die Karten besorgen.

Wie Sie alle schon wissen, findet im Sommer das siebenbuergische Jugendlager bei uns statt. Damit ist eine grosse Ausgabe verbunden, die unsere Landsmannschaft nicht allein tragen kann. Um die noetigen Mittel beschaffen zu helfen, veranstalten wir am 15. Juni einen Unterhaltungsabend unter dem Motto:

"Tanz in den Sommer"

dessen Ertrag zu Gunsten des Jugendlagers geht. 2 Tanzkapellen haben sich bereit erkluert, an diesem Abend kostenlos zu spielen und auch andere Spenden sind da-fuer eingegangen. Es wird eine grosse Tombola mit vielen wertvollen Preisen geben.

Wir hoffen, dass auch Ihr uns nicht im Stich lasst und alle zu diesem Abend kommt. Es geht um eine Sache, die wert ist, unterstuetzt zu werden.

Georg Hesch
Praesident

*

Dass ein Stueckchen Paradies
Denen doch verbliebe,
Die Gott Vater nicht verstieess,
Die der Heiland kommen hiess:
Ja, dass ein Stueck Paradies
Doch den Kindern bliebe,
Senkte Gott zu ihrem Heil
Seiner ew'gen Lieb ein Teil
In die Mutterliebe. (Max Mell)

*



Richard Koenig
CREATIVE DESIGNS

Specializing in Columbia Diamond
Wedding & Engagement Rings
such fine watches as Bulova & Seiko
Complete Watch & Jewelry Service

Eastwood Square
120 Ottawa St. N., Kitchener (at Weber) 745-5341





SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO
TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

Kaufman
Oomphies
Foamtread
Feelings

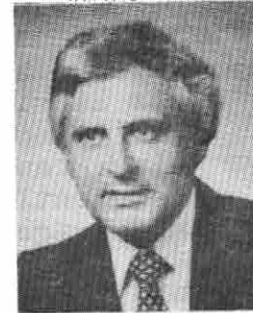
Packard
Kingtread
Funtread
Snowbelles

Für erstklassige Ausführung von
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS
78 Francis St. (Corner Water & Weber)
Kitchener, Ont. N2A 1X9 Tel. (519) 745-8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



AUDI

AUTO-HAUS WATERLOO LTD.

550 WEBER ST. NORTH
WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN AUDI DEALER

884-7470

Rabbit

Regular gas or Diesel
Don't settle for less

Wir sprechen deutsch:
Werner Funk

- Rabbit
- Convertible
- Diesel
- Jetta
- Scirocco
- Audi 4000
- Audi 5000
- Turbo
- Vanagon

AUDI



Ask about
the
AUDI Card

For three years
you only pay
for gas
and insurance

Unsere Muttertagsgeschichte

EINE MUTTER WARTET

Ich beschloss den von Gespraechen brodelnden Kopf durch einen Nachtmarsch zu beruhigen, trat den Heimweg von dem Vorort an, in dem ich zu Gast gewesen, schritt tuechtig aus und kam nach einer guten Stunde an den Rand der Stadt. Es war gegen drei Uhr. Langsam graute der Tag herunter. Das Rumoren vor dem Erwachen des Grosstadtlebens hatte noch nicht begonnen. Einige Later- nen warfen gelbe Reflexe auf das Pflaster. Die Strassen standen in dem ungewissen Zwielight, das aengstlich macht. Mein Schritt hallte, und ein ferner Schritt hallte mit, der Schritt eines, der zum Bahnhof wollte oder zum Arzt, der Schritt eines verspaeteten Zechers oder eines Mannes, der von der Nachtschicht kam. Die Haeuser standen schwarz und hoch und stumm und drohend, riesige Behaeltnisse, in denen die Geschicke schlafen, in Tod gesenkte und traemende Gehirne. Die Gesell- schaft, die ich verlassen, zuckte noch einmal auf: der runde Tisch, die Frauen, die Herren, Zigarettentrauch um die Lampe, bedachte Hin- und Gegenrede, dann sah ich wieder zu den stummen Haeusern auf, in denen die Geschicke schlafen. Kein Schritt nun mehr ausser meinem, die Haeuser drohen, der Himmel hellt sich unbewegt. Die Stille ist zu greifen. Dann ploetzlich bin ich nicht der Einzige, der in dieser Strasse wacht. Im offenen Tor eines Vorgaertchens steht im Schein der Laterne eine Frau, weiss das Gesicht, in Rock und Bettjacke, unordentlich das Haar, und spaecht in die Strasse. Gruss und Frage, was so frueh sie aufgetrieben. Sie wartet auf ihren Jungen, ihren Fritz. Er kommt und kommt nicht und ist doch seit Nachmittag fort. Ich hoerte weiteres:



VICTORIA CUSTOM CABINETS INC.

267 Victoria Street South, New Hamburg, Ontario
Telephone: (519) 662-2761

Let us fullfill all your
Cabinet needs, including custom
Wall Units, Kitchen Cabinets,
Vanities, Hutches, Desks etc.

SHOWROOM OPEN DAILY INCLUDING SATURDAY MORNINGS

We also carry a full line of brand name appliances

TAPPAN JENN-AIR



662-2761

Victoria Electric of Kitchener Ltd.

1158 Victoria Street North
Kitchener, Ontario N2B 3C9
Telephone (519) 576-2220

RALPH FRITZ

Er wollte zu den Fussballern und ist dann gewiss ins Wirtshaus. Wieviel hat sie mit ihm schon durchgemacht, von klein an und spaeter immer, mit dem Nichtsnutz, dem Stromer. "Wenn ich das alles erzaehlen wollt; ich versteh's ja, er ist jung und will sich amuesieren. Wo bleibt er nur? Wenn ihm was passiert waer, eine Schlaegerei oder ein Unglueck. Wer weiss, er ist am Ende in schlechte Gesellschaft geraten und dreht mit der ein Ding. So spaet war's noch nie. Ein Stromer ist er, ein Nichtsnutz, und auch ein Maedchen hat er schon." Die alte Frau beschuldigt und zuernt in die graue Stunde und guckt nach dem Jungen aus, hinauf, hinunter, faehrt sich uebers Haar. Tot und gefuehllos liegt die Strasse. Ich frage weiter. "Ja, Arbeiter ist er, in einer Fabrik, der Bub, nicht ungeschickt, aber so leichtsinnig und kann nicht mit dem Geld umgehn und das Maedchen wird noch sein Malheur." Beklommen steh ich dabei, hoere die Worte rinnen, bin ernuechtert und grausam klar, bin wie beteiligt, habe Angst wie die Frau und meine Gedanken laufen wie die ihren um den Bub, den Fritz, den Stromer. Ich hoere kaum, wie ein Schritt naehertrottet, aber dann klingt ein kleiner Schrei und die Frau laeuft dem Jungen entgegen, wirft die Arme um seinen Hals, legt ihm die Hand um die Schulter, streicht ihm zaertlich uebers Gesicht, ruft mir zu "Da ist er ja der Fritz", zieht ihn ins Haus. Im Weitergehen rieb ich mir die Augen: Wo hast du das schon mal gesehn? Richtig: auf der Rembrandtschen Zeichnung vom "Verlorenen Sohn." Der Alte dort im langen Kaftan und die Frau hier in der Bettjacke haben gemeinsam die unarmende, barmherzige Gebaerde der gebreiteten, emporziehenden und umfangenden Arme, die mit ihrem Schwung willkommen heissen: "Freuet euch mit mir, mein Sohn ist wiedergekommen, der verloren war."



ingo®

KNITWEAR OF DISTINCTION



Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

**SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES**

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

**Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
Ladies Purses**

S t a t u t e n a e n d e r u n g e n

(Fortsetzung)

Teil VI a, Punkt 4

Er ist fuer die Aufbewahrung eines Exemplares der Statuten des TCK mit allen vorgenommenen Satzungsänderungen sowie des Datums der Annahme verantwortlich.

Teil VIII, Punkt 2 - entfaellt

Teil XII, Punkt 1 e)

Die Zustellung der Mitgliederliste an den Sterbefond am Ende eines jeden Jahres.

Teil XIII - entfaellt

Teil XIV

Teil XV, Punkt 6

Die Mitgliederversammlung entscheidet in allen wichtigen Fragen, die den Klub betreffen und genehmigt alle Ausgaben, die die Summe von \$ 5,000.- uebersteigen.

Teil XVI, Punkt 1

Satzungsänderungen koennen auf jeder Mitgliederversammlung durchgefuehrt werden.

(Sinngemaesse Änderung in Punkt 2, 4, 5, 6, 8, 9)

* * *

Weil ich alleine bin,
Hab ich nicht Ruh,
Ziehn die Gedanken hin,
Zum ewigen Du!

Wollen bei Dir nur sein,
Ewige Zeit - - -
Sind ja bei Dir daheim
In Freud und Leid. (Raimund Stieger)

JOHN HESCH



CHOC & JOHN

CUSTOM BODY REPAIR

254 Mill Street, Kitchener, Ontario

744-8622

Serving you for 25 years

Compliments
of...



**Household
China & Gifts**

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo Kauntz

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**

 **ROYAL BANK**

Main Branch: 32 Duke Street, Kitchener
(519) 578-7330

W. B. (Bill) Aitkenhead

German speaking Staff — Deutschsprechendes Personal

ST. L. ROTHS ABSCHIEDSBRIEF AN SEINE KINDER

Lieben Kinder! Ich bin eben zum Tode verurteilt worden und ueber drei Stunden soll das Urteil an mir vollzogen werden. Wenn mich etwas schmerzt, so ist es der Gedanke an Euch, die ihr ohne Mutter seid und nun auch den Vater verlieret. Ich aber kann dieser Macht, die mich zur Schlachtbank fuehret, keinen Widerstand leisten, sondern ergebe mich in mein Schicksal, wie in einen Rat-schluss Gottes, bei dem auch meine Haare gezaehlet sind.

An Sophie schliesset euch alle fest an und betrach-tet sie als eure Mutter. Seid gehorsam gegen Gott und ehrerbietig gegen jedermann, damit es euch wohlgehe, oder ihr es wenigstens verdient.

Mit dem Vermoegen, das ich in grosser Unordnung hin-terlasse, haltet Rat, damit Ihr Mittel in den Haenden habet zu Eurer Bildung. Es gibt noch viele gute Men-schen, die Euch auch um Eures Vaters willen raten und helfen werden....

Das ungarische Findelkind, welches ich zur Aufzie-hung aufgenommen, bitte ich ferner zu unterhalten. Nur wenn es die Eltern verlangen sollten, haetten sie ein naeheres Recht dazu. Ich habe ohnedem keines mehr auf dieser Welt.

Meiner Meschner Kirchenkinder, meiner Nimescher ge-denke ich in Liebe. Lasse Gott diese Gemeinden reich an Fruechten der Gottseligkeit werden, wie Fruchtbaeu-me, deren belastete Aeste bis zum Boden hangen. Ich habe wenig an ihrer Veredlung gearbeitet und nur weni-gen Samen ausgestreuet. Moege der Herr der Ernte die Halme umso koernerreicher machen! Liebe habe ich gepre-digt und redliches Wesen. Mein Tod moege meinen ausge-streuten Worten in ihren Herzen einen umso groesseren Nachklang verschaffen. Lebet wohl, lieben Leute!



SPECIALTY METALS LIMITED

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4

Mit meiner Nation habe ich es wohl gemeinet, ohne es mit den anderen Nationen uebel gemeinet zu haben. Meine Amtierungen in Elisabethstadt und Kokelburg habe ich aus Gehorsam in einen hoeheren Willen gefuehret. Dieses ist das politische Verbrechen, welches mir den Tod zuzieht. Eines Verbrechens bin ich mir nicht bewusst! Fehlgriffe koennten es sein, dass ich getan haette - vorsaeztlich gewiss kein Unrecht. Es freut mich jetzt in meinen letzten Augenblicken, das Eigentum und das Gut des Adels nach Moeglichkeit beschuetzt zu haben.

Unter meinem Schreibtische befinden sich die Programme der herauszugebenden Schul- und Kirchenzeitung. Der Nationalkoerper ist zerschlagen - ich glaube an keine aeusserliche Verbindung der Glieder mehr. Um so mehr wuensche ich die Erhaltung des Geistes, der einmal in diesen Formen wohnte. Ich bitte daher meine hinterbliebenen Brueder, fuer die Ausfuehrung dieser Zeitschrift zu sorgen, um Charakter, reine Sitten und Redlichkeit des Willens in dem Volke zu erhalten, das historisch die jetzigen schoenen Zeitideen antizipiert hat. Ist es im Rat der Geschichte beschlossen, unterzugehen, so geschehe es auf eine Art, dass der Name der Vorfahren nicht schamrot werde.....

Die Zeit eilt. Ob der kranke Leib meinen willigen Geist ehrlich tragen werde, weiss ich nicht. Alle, die ich beleidigt habe, bitte ich um herzliche Verzeihung. Ich meinestehls, gehe aus der Welt ohne Hass und bitte Gott, meinen Feinden zu verzeihen. Mein gutes Bewusstsein wird mich auf dem letzten Gange troesten. Gott sei mir gnaedig, fuehre mich ins Licht, wenn ich im Dunkeln war, und lasse diese Voranstalten, die mich umgeben, eine Suehne sein fuer das, was ich in dieser Sterblichkeit gefehlet habe.

So sei es denn geschlossen - in Gottes Namen.
Klausenburg, am 11. Mai 1849

Stephan Ludwig Roth,
evengel. Pfarrer in Meschen

Nachtraeglich muss ich noch ansetzen, dass ich weder im Leben noch im Tode ein Feind der ungarischen Nation gewesen bin. Moegen sie mir dieses, als dem Sterbenden, auf mein Wort glauben, in dem Augenblicke, wo sonst alle Heuchelei abfaellt.

* * * * *

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

Klubvorstand:

Nachdem keine zusaetzlichen Anmeldungen fuer den Bus zum Heimattag bis zur festgesetzten Frist (20. April) eingegangen sind, eruebrigt es sich, einen dritten Bus zu heuern. Die bereits Angemeldeten werden nach Moeglichkeit in den anderen beiden Bussen untergebracht werden. Moeglicherweise muessen wir auch 1 - 2 Autos einsetzen.

*

Die Karten fuer Muttertag und Mitgliederabend sind im Buero zu haben. Bitte abholen und fuer den Mitglieder-Abend Tische reservieren lassen.

*

Kegelgruppe:

Karten fuer das Kegelbankett sind noch im Klub-Buero und bei den Mitgliedern zu haben. Bitte anrufen.

*

Frauenverein:

Der letzte Heimabend vor den Sommerferien findet am Donnerstag, den 31. Mai um 7.00 Uhr abends statt. Bitte kommt alle zu diesem Abend.

*

Die Landsmannschaft gibt bekannt:

Die Anmeldungen zum diesjaehrigen Jugendlager fliesen noch spaerlich, und es waere bedauerlich, wenn gerade mit Ruecksicht auf die Bedeutung dieses heurigen Lagers Kanada nicht entsprechend vertreten waere. Wir haben daher die Anmeldefrist noch bis zum 25. Mai veraengert, bevor wir die eventuell noch leeren Plaetze anderen Gruppen zur Verfuegung stellen. Gesucht werden also Jugendliche beiderlei Geschlechts im Alter von 17-21 Jahren.

*

Die Bilder vom Trachtenball 1984 sind fertig und koennen im Klub-Buero angesehen und bestellt werden. Buero-stunden Montag bis Freitag von 9.00 bis 5.00 Uhr.

*

K l u b - K a l e n d e r

fuer Mai 1984

Dienstag,	1. Mai:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Samstag,	5. Mai:	KEGELBANKETT	6.30 Uhr
Sonntag,	13. Mai:	M U T T E R T A G Beginn der Feier:	2.00 Uhr
		Essen wird ab 12.00 serviert	
Dienstag,	15. Mai:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Freitag,	18. Mai:	M I T G L I E D E R A B E N D zusammen mit Abschlussfeier der Gesellschaftstanzgr.	7.00 Uhr
		(Bitte Karten im Buero abholen und Tische reservieren)	
Dienstag,	29. Mai:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Donnerst.	31. Mai:	Heimabend der Frauen	7.00 Uhr

*

V o r a n z e i g e:

Freitag, 15. Juni:	"TANZ IN DEN SOMMER"	7.00 Uhr
	Veranstaltung zugunsten des Jugendlagers, 2 Kapellen, Programmeinlagen, Tombola mit vielen wertvollen Preisen	
Sonntag, 12. Aug.:	Picknick KUV u. Pilgerkirche bei den Sachsen-Jaegern in Maryhill	

* * *

Maigloeckchen

Dich schuf voll reinster Lust
das jugendliche Licht.
Viel bringt der Sommer noch -
dir Gleiches bringt er nicht.
(Joh. Trojan)

*



**WASCH-
VOLLAUTOMAT**
für 230 Volt,
60 Hz.

**Modernste Wäschepflege
jetzt auch für Sie in Kanada!**

ventax ayr

bringt die neueste Generation eines seit
vielen Jahren bewährten west-
deutschen Markenfabrikats Type **WA 909**

Kochwaesche bis
zu 95 Grad C

Preis ab Lager
in Ayr

\$1,098

inclusive P.S. Tax

ventax ayr trading inc.

166 Piper Street, Ayr, Ontario N0B 1E0 - (519) 632-8907



House of Austria
1½ l. Donauriesling



Kremser Jungfrau
Spaetlese

**VOM KENNER
GESCHÄTZT...**

**NATURREINE
KREMSER
SORTENWEINE**

Kremser
Schmidt

Kremser
Rosengarten

Sowie die vorzüglichen kanadischen Bargetränke:

Top Secret Whiskey (7 Jahre alt) • Secret Whiskey (5 Jahre alt) • Ruska Vodka

Jack Baker's White Rum • Glen Rossie Scotch

Jack Baker's London Dry Gin – Dujardin "Golden Keys" Brandy from Germany

vertreten durch: **WERNER GRAF**

Jack Baker Distillers Ltd.

8 KING ST. EAST, TORONTO, ONT. • TELEFON (416) 363 - 5981

**BOUVIER
TROCKENBEERENAUSLESE**
LCBO Rare Wine Stores only

Wir danken allen Inserenten freundlichst fuer ihre Unterstuetzung und ersuchen alle unsere Leser, diese Firmen bei ihren Einkauffen zu beruecksichtigen.

DER KLUBVORSTAND

CFCA **fm** 105.3 ^{weekend} Concert

host Bob Farrow

Sat. 12:45 - 3:00

featuring Europe's Leading Orchestras



M. Lang Realty (Kitchener) Ltd.



Real Estate Brokerage
Property Management

261 Frederick Street, Kitchener, Ontario N2H 2N2

744-6527

"Ask our satisfied clientele"

Deutschsprechendes Personal
Kay Paulini Nick Lang
Joe Schneider



OSTWINDS KLAGE

Hoerst du den Wind am Fenster?
Ich kenne ihn genau.
Pocht er mit mueden Fingern
Wie eine alte Frau.

Kommt er von da geflogen
Wo ich zu Hause bin.
Doch fehlt in seiner Botschaft
Die Kraft, der frohe Sinn.

Er kennt die Taeler lieblich
Auch schon seit frueher Zeit.
Es war dort Leben damals.
Jetzt ist es still vor Leid.

Der Wind auf seinen Schwingen,
Er traegt der Heimat Not:
"Jetzt leben drueben", klagt er,
"Ist schlimmer als der Tod".
(Margareta Pschorn)

*

Der Geist der Gemeinschaft ist uns zur Mutter grosser Dinge geworden; das Gefuehl der Blutsgenossenschaft hat jedem einzelnen unter uns die Kraft und das stolze Bewusstsein des Ganzen gegeben. Ehedem standen sie im Schutze ehrwuerdiger Privilegien und weiser Gesetze; Heute ist unser Haus die Grundlage und einzige Gewaehr fuer die Einigkeit des saechsischen Volkes. Wo es feststeht, wo es von sich weist was ihm fremd ist, da wird es nicht nur dem Einzelnen eine Feste sein sondern dem ganzen Volke. Dies ist die Staette, auf der wir mit unserer deutschen Art unterliegen oder siegen. (Wolff)

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

Todesfaelle:

Am 16. April d. J. verstarb in Kitchener der aus Moenchsdorf gebuertige Martin M o l n e r im Alter von 81 Jahren.

Am 23. April verstarb in Cambridge (Preston) die aus Passbusch gebuertige Maria L i n d e r t geb. Emrich im Alter von 72 Jahren.

* * *

Pfluegender Bauer

Er hebt den Sterz und drueckt die Schare ein.
Die Rosse schnauben. Dunkel quillt der Grund.
Und was er denkt, das ackert er hinein,
denn Gott ist nah und sieht auf seinen Mund.

Und wenn er flucht, geraet die Furche krumm.
Und wird er traege, springt der Pflug heraus.
Nur wenn er dient der Scholle grad und stumm,
streckt sich des Ackers Frucht Leib wartend aus.

Drum lobt er Gott mit jedem Schritte sehr
und keucht doch muehsam unter dem Gericht
und schreibt ins Erdreich Zeil um Zeile schwer
ein flurenbreites, heiliges Gedicht.
(Heinrich Zillich)

*

Nie stille steht die Zeit, der Augenblick entschwebt,
und den du nicht genuetzt, den hast du nicht gelebt.
(Friedr. Rueckert)

*



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre

Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

Gonestoga Travel Agency Ltd.

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabricland")

TELEPHONE 576-1320

Just say OV.



Oh Ya!



*Erzeuger feinsten europaeischer
Wurstwaren erhaeltlich in
fuehrenden Lebensmittel-
geschaeften, von Kueste zu
Kueste.*

Piller Sausages & Delicatessen Limited

443 Wismer Street, Waterloo, Ontario 1-519-743-1412

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



MECHANICAL LIMITED

77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-6511

ENERGY MANAGEMENT
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • 24 HOUR SERVICE

PETER EICHINGER

General Manager



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED

Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

Foundations, Walks and Floors, Swimming Pools

R.R. 1, Branchton, Ontario

Telephone: Off. 623-1440 Yard 621-5530

Diese meine fromme Mutter hat dreizehn Kinder tragen und erzogen, hat oft die Pestilenz gehabt, viel andere schwerermerklicher Krankheit, hat grosse Armut gelitten, Verspottung, Verachtung, hoehnische Worte, Schrecken und grosse Widerwaertigkeiten, doch ist sie nie rachsuechtig gewesen. - Von dem, an dem vorbestimmten Tag im Maien, zwei Stunden vor Nacht, ist meine Fromme Mutter Barbara Duererin verschieden christlich.

Davon habe ich solchen Schmerz gehabt, dass ich's nit aussprechen kann. Gott sei ihr gnaedig. Item ihr meist Freud ist allweg gewest, von Gott zu reden und sach gern die Ehre Gottes. Und sie war im dreiundsechzigsten Jahr, do sie starb. (Albrecht Duerer)

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und wird an Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2

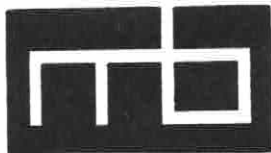
Mitarbeiter: Kaethe Dienesch, Hans Dienesch, Kaethe Benki, Rosina Intscher, Max Gross, Grete Gross, Susi Scholler

Familiennachrichten: Kaethe Dienesch, 72 Hudson Cr.
Kitchener, Ontario Tel. (519) 743-8466

Mitteilungen der Schriftleitung

Unsere "Miss Transylvania 1984", Barbara Paulini, Tochter des Johann Paulini und der Kaethe geb. Morell wurde am 25. April 1966 in Kitchener geboren. Derzeit besucht sie die 12. Klasse der Cameron Hights-Schule und will nach Beendigung derselben zum College oder Universitaet, um Computer-Wissenschaft zu studieren. Sie ist seit 4 Jahren Mitglied unserer Jugendgruppe.

Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 24. Mai



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.

Doornkaat

Deutschlands
meistgetrunkenener
Klarer.

Heißgeliebt und kalt getrunken

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario - Verkaufs-Nummer 2 0 7 B

Osogood

Meat Products Ltd.

Beef, Pork, Veal and Lamb
Cut for Home Freezers

460 Wismer St., Waterloo, Ont.

Phone 744-5658

KASTL & ZUCH

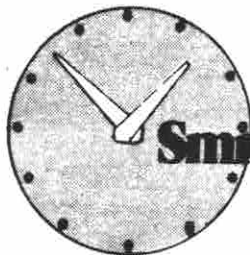
PLUMBING & HEATING LTD

- RENOVATIONS
- REMODELLING
- ELECTRIC DRAIN CLEANING
- HOT WATER HEATING
- WATER HEATERS & SOFTENERS
- SERVING K-W AREA FOR OVER 20 YEARS

24 HOUR SERVICE

884-0990

R.R. 3 WATERLOO



Smith Macnaughton Insurance

Its time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit
allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-,
Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adressen:

30 Water St. N. Kitchener

Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira

Tel. 669-5481



Serving Canadians from Coast to Coast

•
Wir helfen Kanadiern
von Kueste zu Kueste

 Mutual Life of Canada



BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.

1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

**RENE J. GASCON
OWNER**

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.

341 mL

5/16/99

MOLSON CANADIAN

BIERE

Lager

BEER

An honest brew makes its own friends

John Molson
1795

**Great taste
at the drop of a cap.**